

**Gazette**  
officielle

**DU**  
**Québec**

**Part**

**2**

**No. 17**

29 April 2009

**Laws and Regulations**

Volume 141

**Summary**

Acts 2009

Coming into force of Acts

Regulations and other Acts

Draft Regulations

Notices

Erratum

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2009

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$185	\$163
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$253	\$219
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$253	\$219

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$9.54 per copy.
3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$6.74.
4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.29 per agate line.
5. Publication of a notice in Part 2: \$0.85 per agate line. A minimum rate of \$186 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* Taxes not included.

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

Internet: [www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

Printed:

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

Page

---

### Acts 2009

29	Appropriation Act No. 1, 2009-2010 .....	1525
	List of Bills sanctioned (25 March 2009) .....	1523

---

### Coming into force of Acts

479-2009	Youth Protection Act and other legislative provisions, An Act to amend the Act the... — Coming into force of certain provisions .....	1551
----------	--	------

---

### Regulations and other Acts

480-2009	Register of reported children .....	1553
	Access to public highways by right-hand drive vehicles .....	1556
	Agreement concerning the testing of new polling formalities .....	1554
	Approval of photo radar devices and red light camera systems .....	1558
	Conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems .....	1557
	Places where fixed photo radar devices may be used .....	1559
	Places where mobile photo radar devices may be used .....	1568
	Places where red light camera systems may be used .....	1572
	Three-month trial period for photo radar devices and red light camera systems during which offenders are to be issued a warning instead of a statement of offence .....	1556

---

### Draft Regulations

Installation of petroleum equipment .....		1581
---	--	------

---

### Notices

Stone Ledge Farm Reserve — Recognition .....		1583
--	--	------

---

### Erratum

386-2009	Financial assistance for education expenses (Amend.) .....	1585
450-2009	Clothing industry — Labour standards specific to certain sectors .....	1585



**PROVINCE OF QUÉBEC**

1ST SESSION

39TH LEGISLATURE

QUÉBEC, 25 MARCH 2009

---

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

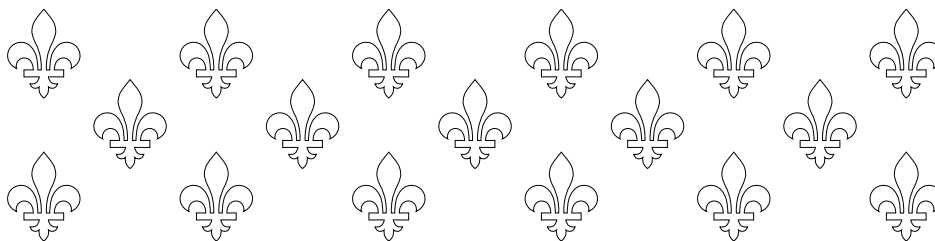
*Québec, 25 March 2009*

This day, at four minutes past four o'clock in the afternoon, the Honourable the Administrator of Québec. was pleased to sanction the following bill:

29      Appropriation Act No. 1, 2009-2010

To this bill the Royal assent was affixed by the Honourable the Administrator of Québec.





---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Bill 29

**Appropriation Act No. 1, 2009-2010**

---

---

**Introduction**

**Introduced by  
Madam Monique Gagnon-Tremblay  
Minister responsible for Government Administration  
and Chair of the Conseil du trésor**

---

**Québec Official Publisher  
2009**

**EXPLANATORY NOTES**

*This bill authorizes the Government to pay out of the consolidated revenue fund, for the 2009-2010 fiscal year, a sum not exceeding \$15,070,359,951.00, representing some 31.3% of the estimates for each of the portfolio programs listed in the Schedule.*

*Moreover, the bill establishes to what extent the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.*



## Bill 29

### APPROPRIATION ACT NO. 1, 2009-2010

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$15,070,359,951.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2009-2010 fiscal year. This sum is constituted as follows:

(1) a first portion of \$12,039,162,100.00, in appropriations allocated according to the appended programs, representing 25.0% of appropriations to be voted in the 2009-2010 Expenditure Budget;

(2) an additional portion of \$3,031,197,851.00, in appropriations allocated according to the appended programs, representing some 6.3% of appropriations to be voted in the 2009-2010 Expenditure Budget.

**2.** In the case of programs in respect of which a provision has been made to this effect, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs or portfolios, for the reasons and, if need be, under the conditions described in the Expenditure Budget.

**3.** Except for the programs covered by section 2, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in a given portfolio, provided that such a transfer does not increase or reduce by more than 10% the amount of the appropriation authorized by statute.

**4.** Special warrant No. 1-2008-2009, for an amount of \$14,641,290,336.00, issued on 18 February 2009 is annulled.

**5.** This Act comes into force on (*insert the date of assent to this Act*).

## SCHEDULE

AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU  
TERRITOIRE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Greater Montréal Promotion and Development	31,015,575.00	22,984,425.00
PROGRAM 2		
Upgrading Infrastructure and Urban Renewal	116,495,175.00	78,116,450.00
PROGRAM 3		
Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities	148,426,700.00	204,179,275.00
PROGRAM 4		
General Administration	18,158,075.00	
PROGRAM 5		
Regional Development and Rurality	30,634,425.00	17,814,825.00
PROGRAM 6		
Commission municipale du Québec	626,300.00	
PROGRAM 7		
Housing	111,972,725.00	
PROGRAM 8		
Régie du logement	5,037,550.00	
	462,366,525.00	323,094,975.00

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Bio-food Company Development, Training and Food Quality	112,304,300.00	79,446,400.00
PROGRAM 2		
Government Agencies	79,480,475.00	228,750,000.00
	<u>191,784,775.00</u>	<u>308,196,400.00</u>

## CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Secrétariat du Conseil du trésor	55,548,575.00	
PROGRAM 2		
Commission de la fonction publique	912,950.00	
PROGRAM 3		
Retirement and Insurance Plans	1,104,450.00	
PROGRAM 4		
Contingency Fund	226,268,250.00	
	<hr/>	
	283,834,225.00	

## CONSEIL EXÉCUTIF

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Lieutenant-Governor's Office	193,900.00	
PROGRAM 2		
Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	18,084,425.00	
PROGRAM 3		
Canadian Intergovernmental Affairs	3,744,925.00	
PROGRAM 4		
Aboriginal Affairs	51,033,825.00	7,570,214.00
PROGRAM 5		
Youth	10,760,725.00	
PROGRAM 6		
Reform of Democratic Institutions and Access to Information	2,084,700.00	263,425.00
	<hr/>	<hr/>
	85,902,500.00	7,833,639.00

## CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Internal Management, Centre de conservation du Québec and Commission des biens culturels du Québec	12,784,525.00	
PROGRAM 2		
Support for Culture, Communications and Government Corporations	144,581,575.00	40,154,365.00
PROGRAM 3		
Charter of the French Language	7,505,350.00	
PROGRAM 4		
Status of Women	3,054,850.00	
	<hr/> 167,926,300.00	<hr/> 40,154,365.00

## DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Environmental Protection and Parks Management	57,516,575.00	7,021,500.00
PROGRAM 2		
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	1,388,500.00	
	<hr/> 58,905,075.00	<hr/> 7,021,500.00

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Financial and Technical Support for Economic Development, Research, Innovation and Exports	180,966,500.00	38,308,230.00
PROGRAM 2		
Research and Innovation Agencies	49,868,175.00	8,672,630.00
	<hr/>	<hr/>
	230,834,675.00	46,980,860.00



## ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Administration and Consulting	38,874,800.00	
PROGRAM 2		
Tourism and Hotel Industry Training	5,856,775.00	
PROGRAM 3		
Financial Assistance for Education	145,139,125.00	
PROGRAM 4		
Preschool, Primary and Secondary Education	2,067,560,600.00	1,205,299,010.00
PROGRAM 5		
Higher Education	1,168,535,525.00	624,869,500.00
PROGRAM 6		
Development of Recreation and Sport	16,323,825.00	4,113,675.00
	<u>3,442,290,650.00</u>	<u>1,834,282,185.00</u>

## EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Employment Assistance Measures	218,287,000.00	48,139,175.00
PROGRAM 2		
Financial Assistance Measures	635,997,325.00	111,421,275.00
PROGRAM 3		
Administration	116,546,700.00	26,203,225.00
PROGRAM 4		
Promotion and Development of the Capitale-Nationale Region	15,744,225.00	9,173,805.00
	<u>986,575,250.00</u>	<u>194,937,480.00</u>

## FAMILLE ET AÎNÉS

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Planning, Research and Administration	13,780,375.00	
PROGRAM 2		
Assistance Measures for Families	451,377,175.00	36,104,750.00
PROGRAM 3		
Condition of Seniors	4,616,325.00	709,550.00
PROGRAM 4		
Public Curator	12,512,025.00	
	<hr/> 482,285,900.00	<hr/> 36,814,300.00

## FINANCES

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Department Administration	11,352,550.00	
PROGRAM 2		
Budget and Taxation Policies, Economic Analysis and Administration of Government Financial and Accounting Activities	31,641,375.00	
	<hr style="width: 100%; border: 0.5px solid black;"/>	
	42,993,925.00	

## IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Immigration, Integration and Cultural Communities	74,925,975.00	
PROGRAM 2		
Agency Reporting to the Minister	206,250.00	
	<hr/>	
	75,132,225.00	

## JUSTICE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Judicial Activity	6,541,600.00	527,400.00
PROGRAM 2		
Administration of Justice	68,076,275.00	8,815,625.00
PROGRAM 3		
Administrative Justice	2,958,000.00	
PROGRAM 4		
Assistance to Persons Brought before the Courts	36,507,150.00	
PROGRAM 5		
Protection Agency Reporting to the Minister	2,020,450.00	
PROGRAM 6		
Criminal and Penal Prosecutions	20,007,950.00	
	<hr/>	<hr/>
	136,111,425.00	9,343,025.00

## PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
The Public Protector	3,240,175.00	
PROGRAM 2		
The Auditor General	6,185,375.00	1,155,722.00
PROGRAM 4		
The Lobbyists Commissioner	685,825.00	
	<hr/>	<hr/>
	10,111,375.00	1,155,722.00

## RELATIONS INTERNATIONALES

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
International Affairs	29,428,775.00	9,509,775.00
	<hr/>	<hr/>
	29,428,775.00	9,509,775.00



## RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Management of Natural Resources	125,074,525.00	60,465,000.00
PROGRAM 2		
Protection and Development of Wildlife Resources	18,280,150.00	1,000,000.00
	<u>143,354,675.00</u>	<u>61,465,000.00</u>

## REVENU

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Tax Administration	133,360,175.00	14,942,825.00
	<hr/>	<hr/>
	133,360,175.00	14,942,825.00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Québec-wide Operations	117,566,525.00	
PROGRAM 2		
Regional Operations	3,907,957,050.00	
PROGRAM 3		
Office des personnes handicapées du Québec	3,266,375.00	
	<hr/> 4,028,789,950.00	

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Security, Prevention and Internal Management	131,025,725.00	
PROGRAM 2		
Sûreté du Québec	140,472,200.00	132,994,550.00
PROGRAM 3		
Agencies Reporting to the Minister	8,210,975.00	
	<hr/>	<hr/>
	279,708,900.00	132,994,550.00

## SERVICES GOUVERNEMENTAUX

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Government Services	48,226,100.00	
	<hr/>	
	48,226,100.00	

## TOURISME

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Promotion and Development of Tourism	34,714,125.00	2,471,250.00
	<hr/>	<hr/>
	34,714,125.00	2,471,250.00

## TRANSPORTS

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Transportation Infrastructures	509,768,675.00	
PROGRAM 2		
Transportation Systems	144,728,150.00	
PROGRAM 3		
Administration and Corporate Services	22,448,450.00	
	<hr/>	
	676,945,275.00	

## TRAVAIL

	<b>First portion</b>	<b>Additional portion</b>
PROGRAM 1		
Labour	7,579,300.00	
	<hr/>	
	7,579,300.00	



## Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

### **O.C. 479-2009, 22 April 2009**

#### **An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions (2006, c. 34) — Coming into force of certain provisions**

COMING INTO FORCE of certain provisions of the Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions

WHEREAS the Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions (2006, c. 34) was assented to on 15 June 2006;

WHEREAS section 79 of the Act states that the provisions of the Act come into force on the date or dates to be set by the Government, except section 72.11, enacted by section 39, and sections 76 and 77, which came into force on 15 June 2006;

WHEREAS Order in Council 401-2007 dated 6 June 2007 sets 9 July 2007 as the date of coming into force of all the other provisions of the Act, except section 8, paragraph 3 of section 10, paragraph 1 of section 33 and sections 35, 36, 39 and 70 of the Act, and 1 November 2007 as the date of coming into force of sections 8, 35 and subparagraph *k* of the first paragraph of section 132, enacted by section 70 of the Act;

WHEREAS Order in Council 590-2008 dated 11 June 2008 sets 7 July 2008 as the date of coming into force of paragraph 3 of section 10, paragraph 1 of section 33, section 36 and subparagraph *i* of the first paragraph of section 132, enacted by section 70 of the Act;

WHEREAS it is expedient to set the date of coming into force of sections 72.9 and 72.10, enacted by section 39, and subparagraph *j* of the first paragraph of section 132, enacted by section 70 of the Act;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services and the Minister for Social Services:

THAT 14 May 2009 be set as the date of coming into force of sections 72.9 and 72.10, enacted by section 39, and subparagraph *j* of the first paragraph of section 132, enacted by section 70 of the Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions (2006, c. 34).

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

9223



## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 480-2009, 22 April 2009

Youth Protection Act  
(R.S.Q., c. P-34.1)

#### Register of reported children

Regulation establishing the Register of Reported Children

WHEREAS, under subparagraph *j* of the first paragraph of section 132 of the Youth Protection Act (R.S.Q., c. P-34.1), enacted by section 70 of chapter 34 of the Statutes of 2006, the Government may, by regulation, establish the Register of Reported Children and indicate which personal information will be entered in it and on what conditions, as well as who will be in charge of it;

WHEREAS, under section 72.10 of the Youth Protection Act, enacted by section 39 of chapter 34 of the Statutes of 2006, the Register may also contain information on a child forwarded by youth protection services outside Québec;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and the second paragraph of section 132 of the Youth Protection Act, a draft of the Regulation establishing the Register of Reported Children was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 21 February 2007 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following its publication;

WHEREAS the 60-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments to the English text;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services and the Minister for Social Services:

THAT the Regulation establishing the Register of Reported Children, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

#### Regulation establishing the Register of Reported Children

Youth Protection Act  
(R.S.Q., c. P-34.1, s. 132, 1st par., subpar. *j*;  
2006, c. 34, ss. 39 and 70)

**1.** The Register of Reported Children is hereby established.

**2.** The Minister of Health and Social Services or the person designated by the Minister is responsible, as Keeper of the Register, for maintaining the Register of Reported Children.

**3.** The following information is to be entered in the Register:

- (1) the child's name;
- (2) the child's date of birth;
- (3) the parents' names;
- (4) the youth protection centre or centres where a report was made respecting the child; and
- (5) a reference to the fact that the child is the subject of an alert issued by the director.

The Register may also contain the particulars in the first paragraph relating to a child and the child's parents in the case of a child who is the subject of an alert issued by a youth protection service outside Québec, as well as the contact information for that protection service.

**4.** The director must enter a report in the Register as soon as the director receives it.

The director must ensure that the information in the Register is retained in compliance with the time periods prescribed in sections 37.1 to 37.4 of the Youth Protection Act (R.S.Q., c. P-34.1).

**5.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9225

Gouvernement du Québec

## Agreement

Election Act  
(R.S.Q., c. E-3.3)

AGREEMENT CONCERNING THE TESTING OF  
NEW POLLING FORMALITIES

BETWEEN

MR. JEAN CHAREST, LEADER OF THE QUÉBEC  
LIBERAL PARTY, AN AUTHORIZED PARTY  
REPRESENTED IN THE NATIONAL ASSEMBLY

AND

MS. PAULINE MAROIS, LEADER OF THE PARTI  
QUÉBÉCOIS, AN AUTHORIZED PARTY  
REPRESENTED IN THE NATIONAL ASSEMBLY

AND

MS. SYLVIE ROY, LEADER OF THE ACTION  
DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC, AN  
AUTHORIZED PARTY REPRESENTED IN THE  
NATIONAL ASSEMBLY

AND

MR. BENOIT RENAUD, LEADER OF QUÉBEC  
SOLIDAIRE, AN AUTHORIZED PARTY  
REPRESENTED IN THE NATIONAL ASSEMBLY

AND

MR. MARCEL BLANCHET IN HIS CAPACITY AS  
THE CHIEF ELECTORAL OFFICER OF QUÉBEC

WHEREAS pursuant to section 310.1 of the Election Act, two officers assigned to the list of electors are appointed for every polling station by the returning officer on the recommendation of the candidates of authorized parties whose candidates came first and second during the previous election;

WHEREAS the officers assigned to the list of electors have the duty of providing information to the poll runners about electors who have voted;

WHEREAS since the creation of this position in 2001, difficulties have been encountered in every general election or by-election in recruiting officers assigned to the list of electors;

WHEREAS these difficulties have obliged the Chief Electoral Officer to use, except in one case, the special powers outlined in section 490 of the Election Act in order to stipulate that only one person can perform the duty of officer assigned to the list of electors or that if there is no officer the poll clerk can also perform this function;

WHEREAS the Chief Electoral Officer would like to avail himself of section 489 of the Election Act in order to assess the impacts of performing the duty of officer assigned to the list of electors by the poll clerk during the by-election in the electoral division of Rivière-du-Loup and of any other by-election ordered by government writ that should be held at the same date;

WHEREAS the recommendation of the Chief Electoral Officer has been accepted by the four leaders of authorized parties represented at the National Assembly;

WHEREAS section 489 of the Election Act states that when the recommendation of the Chief Electoral Officer is accepted by the party leaders, an agreement must be signed in this respect by these party leaders and the Chief Electoral Officer;

WHEREAS this agreement has force of law.

CONSEQUENTLY, THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

### 1. PREAMBLE

The preamble to this agreement forms an integral part of this agreement.

### 2. PURPOSE OF THE AGREEMENT

The purpose of the present agreement is to have the duty of officer assigned to the list of electors performed by the polling clerk for every polling station during the by-election in the electoral division of Rivière-du-Loup and of any other by-election ordered by government writ that should be held at the same date.

### 3. AMENDMENTS OF THE ELECTION ACT

3.1 Section 139 of the Election Act is amended by striking out the second paragraph;

3.2 Section 301.1 of the Act is amended by striking out the second paragraph;

3.3 Section 308 of the Act is amended by striking out "officers assigned to the list of electors," in the first line.

3.4 Section 310.1 of the Act is repealed.

3.5 Section 311 of the Act is amended by replacing “, poll clerk or officer assigned to the list of electors” in the fourth and fifth lines by “or poll clerk”.

3.6 Section 313 of the Act is amended by replacing “, poll clerks and officers assigned to the list of electors” in the first paragraph by “and poll clerks”.

3.7 Section 315 of the Act is amended by adding the following subparagraph:

“(3) to inform the poll runners, in accordance with the directives of the chief electoral officer, as to the electors who have exercised their right to vote.”.

3.8 Section 315.1 of the Act is repealed.

3.9 Section 328 of the Act is amended by striking out “, the officers assigned to the list of electors” in the first paragraph.

3.10 Section 490 of the Act is amended by adding the following paragraph:

“The present section applies to an agreement made between the leaders of the authorized parties represented in the National Assembly and the chief electoral officer in accordance with section 489.”.

#### 4. AMENDMENTS OF THE ELECTION REGULATIONS

4.1 Division IV.2 of the Regulation respecting the determination of the candidates entitled to recommend certain election officers is repealed.

4.2 Section 2 of the Regulation respecting the tariff of remuneration and expenses of election officers is amended by striking out subparagraph 14.

4.3 Section 4 of the Voting Regulation is amended by striking out “the officers assigned to the list of electors,”.

#### 5. APPLICATION OF THE AGREEMENT

The Chief Electoral Officer, the returning officer of the electoral division of Rivière-du-Loup and the returning officer of any other electoral division where a by-election will have been ordered at the same date as the one ordered in the electoral division of Rivière-du-Loup are responsible for the application of the present agreement.

#### 6. EVALUATION REPORT

Within 90 days following the date of the by-elections referred to in the present agreement, the Chief Electoral Officer shall transmit to the leaders of the political parties represented at the National Assembly, a report covering the following points:

— election preparations related to the present agreement;

— the advantages and disadvantages encountered in applying the present agreement;

— recommended amendments to the provisions of the Election Act, if any.

#### 7. EFFECT OF THE AGREEMENT

The present agreement takes effect on the date on which the last signature is affixed on this agreement.

IN WITNESS WHEREOF, THE PARTIES HAVE SIGNED, IN FIVE COPIES,

In Québec, on 26 March 2009

---

JEAN CHAREST,  
*Leader of the Québec Liberal Party*

In Québec, on 1 April 2009

---

PAULINE MAROIS,  
*Leader of the Parti Québécois*

In Québec, on 7 April 2009

---

SYLVIE ROY,  
*Leader of the Action démocratique du Québec*

In Gatineau, on 11 Avril 2009

---

BENOIT RENAUD,  
*Leader of Québec solidaire*

In Québec, on 14 April 2009

---

MARCEL BLANCHET,  
*Chief Electoral Officer of Québec*

**M.O., 2009****Order number AM 2009-04 of the Minister of Transport dated 9 April 2009**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

Three-month trial period for photo radar devices and red light camera systems during which offenders are to be issued a warning instead of a statement of offence

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING section 103 of the Act to amend the Highway Safety Code and the Regulation respecting demerit points (2007, c. 40) which provides that the Minister of Transport determines a three-month trial period for photo radar devices and red light camera systems;

ORDERS AS FOLLOWS:

The three-month trial period for photo radar devices and red light camera systems begins on 19 May 2009 and ends on 18 August 2009.

This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JULIE BOULET,  
*Minister of Transport*

9212

**M.O., 2009****Order number AM 2009-05 of the Minister of Transport dated 14 April 2009**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

CONCERNING access to public highways by right-hand drive vehicles

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING the first paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), under which after consultation with the Société de l'assurance automobile du Québec, the Minister of Transport may, by order, restrict or prohibit, for up to 180 days, the use on public highways of any model or class of vehicle that endangers the safety of persons and property;

CONSIDERING the first paragraph of this section which provides that any interested party may submit comments to the person designated in the order within 90 days after its publication in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING the first paragraph of this section which provides that at the expiry of 180 days, the Minister may, by order, make the restriction or prohibition permanent;

CONSIDERING the first paragraph of this section, according to which a restriction or prohibition under this paragraph comes into force on the date the order is published;

CONSIDERING the fourth paragraph of this section, which provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) does not apply to an order made under this section;

CONSIDERING THAT a consultation with the Société shows that it is in favour of prohibiting for a period of 180 days, access to public highways to right-hand vehicles because they constitute a danger to the safety of persons or property;

CONSIDERING THAT for the reasons invoked by the Société, it is appropriate to prohibit access to public highways to right-hand drive vehicles for a period of 180 days;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. Access to public highways is prohibited to right-hand drive vehicles, except for:

- 1) Vehicles registered in Québec before April 29, 2009;
- 2) Vehicles registered outside of Québec;
- 3) Vehicles manufactured before January 1, 1971;

4) Trucks, snow blowers, and equipment transport vehicles within the meaning of the Regulation respecting road vehicle registration, made by Order in Council 1420-91 of October 16, 1991;

5) Vehicles required to stop frequently along a road in performing work for a public service;

6) Special mobile equipment;

7) Road vehicles belonging to a driving school or to an establishment that holds a permit for teaching the operation of heavy trucks issued under section 10 of An Act respecting private education (R.S.Q., c. E-9.1).

2. Road vehicles registered before April 29, 2009, by means of a temporary registration certificate or a removable registration plate, may not claim the exception specified in paragraph 1 of section 1.

3. Any interested person may forward observations about this Order before July 28, 2009 to Mark Baril, Société de l'assurance automobile du Québec, 333 Jean-Lesage, C-4-21, P.O. Box 19600, Québec City, Québec G1K 8J6, email Mark.Baril@saaq.gouv.qc.ca

4. This Order comes into force on April 29, 2009. It is repealed on October 26, 2009.

JULIE BOULET,  
*The Minister of Transport*

9218

## M.O., 2009

### Order number AM 2009-06 of the Minister of Transport and of the Minister of Public Security dated 9 April 2009

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

Regulation respecting the conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems

THE MINISTER OF TRANSPORT,  
THE MINISTER OF PUBLIC SECURITY,

CONSIDERING the first paragraph of section 332 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), enacted by section 53 of chapter 40 of the Statutes of 2007, which provides that the speed of a road vehicle may be measured by means of a photo radar device approved by the Minister of Transport and the Minister of Public Security and used in the manner they determine;

CONSIDERING the first paragraph of section 359.3 of the Highway Safety Code, enacted by section 57 of chapter 40 of the Statutes of 2007, which provides that stopping at red lights may be verified by means of a camera system designed for that purpose, approved and used in the manner determined by the Minister of Transport and the Minister of Public Security;

CONSIDERING the first paragraph of section 634.3 of the Highway Safety Code, enacted by section 82 of chapter 40 of the Statutes of 2007, which provides that photo radar devices and red light camera systems may

only be used subject to the conditions and procedures and at the places determined by the Minister of Transport and the Minister of Public Security;

CONSIDERING that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation respecting the conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems was published in the *Gazette officielle du Québec* of 3 September 2008 with a notice that it could be made by the Minister of Transport and the Minister of Public Security on the expiry of 45 days following that publication;

CONSIDERING the need to make the Regulation with amendments;

ORDER AS FOLLOWS:

The Regulation respecting the conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems, attached to this Order, is hereby made.

JULIE BOULET, JACQUES P. DUPUIS,  
*Minister of Transport* *Minister of Public Security*

## Regulation respecting the conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 332, 1st par., s. 359.3, 1st par., and s. 634.3, 1st par.; 2007, c. 40, ss. 53, 57 and 82)

1. A photo radar device or a red light camera system approved by the Minister of Transport and the Minister of Public Security pursuant to sections 332, 359.3 and 634.3 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2) may only be used if

(1) a compliance report has been issued or renewed in its respect by the Institut national d'optique or the Centre de recherche industrielle du Québec in the 365 days preceding the date of use;

(2) it has been inspected by the supplier in the 60 days preceding the date of use;

(3) it has been tested by a peace officer who has received appropriate training

(a) before and after each operation in the case of a mobile photo radar device; or

(b) in the 7 days preceding the date of use in the other cases;



(4) a peace officer has ascertained the presence of traffic signs or signals announcing the place where the photo radar device or red light camera system is in use:

(a) before and after each operation in the case of the I-413-1 Traffic Surveillance sign installed immediately before the mobile photo radar device; or

(b) in the 7 days preceding the date of use of the device or system in the case of the I-411-1, I-411-2, I-412, I-413-1 and I-413-2 Traffic Surveillance signs.

**2.** Each approved photo radar device or red light camera system for which a compliance report has been issued must be registered in the register kept by the Sûreté du Québec, which must contain the following information in respect of each device or system:

(1) the make, the manufacturer's name, as well as the model, where applicable;

(2) the identification number;

(3) the date of the compliance report referred to in paragraph 1 of section 1 and the date of each renewal;

(4) the date of each inspection referred to in paragraph 2 of section 1;

(5) the date and time of each test referred to in paragraph 3 of section 1, the result obtained and the name of the peace officer who performed the test;

(6) the date and a description of any repairs made to the device or system; and

(7) the identity of the author of each entry in the register.

Only members of a police force may make entries in the register.

The compliance report and the documents related to its renewal, the inspection of the device or system or repairs made to it must be kept in the register.

**3.** During the 3-month trial period provided for in section 103 of the Act to amend the Highway Safety Code and the Regulation respecting demerit points (2007, c. 40), an approved photo radar device or red light camera system may be used, despite paragraph 1 of section 1, even if no compliance report has been issued in its respect.

During that period, section 2 applies, with the necessary modifications, to that device or system.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9217

## M.O., 2009

### Order number AM 2009-07 of the Minister of Transport and of the Minister of Public Security dated 9 April 2009

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

Approval of photo radar devices and red light camera systems

THE MINISTER OF TRANSPORT,  
THE MINISTER OF PUBLIC SECURITY,

CONSIDERING the first paragraph of section 332 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2) which provides that the speed of a road vehicle may be measured by means of a photo radar device approved by the Minister of Transport and the Minister of Public Security and used in the manner they determine;

CONSIDERING the first paragraph of section 359.3 of the Highway Safety Code which provides that stopping at red lights may be verified by means of a camera system designed for that purpose, approved and used in the manner determined by the Minister of Transport and the Minister of Public Security;

ORDER AS FOLLOWS:

The Minister of Transport and the Minister of Public Security hereby approve

1. the following mobile photo radar devices:

Manufacturer	Make	Model	Identification number
ROBOT Visual Systems	Robot	MultaRadar CM with SCIII 11MP color cameras (mobile)	ET002001
ROBOT Visual Systems	Robot	MultaRadar CM with SCIII 11MP color cameras (mobile)	ET002002
ROBOT Visual Systems	Robot	MultaRadar CM with SCIII 11MP color cameras (mobile)	ET002003



2. the following fixed photo radar devices:

Manufacturer	Make	Model	Identification number	Manufacturer	Make	Model	Identification number
ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001001	ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001009
ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001002	ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001010
ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001003	ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001011
ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001004	ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001012
ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001005	<p>This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the <i>Gazette officielle du Québec</i>.</p> <p>JULIE BOULET, <i>Minister of Transport</i></p> <p>JACQUES P. DUPUIS, <i>Minister of Public Security</i></p> <p>9216</p>			
ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001006				

3. the following red light camera systems:

Manufacturer	Make	Model	Identification number
ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001007
ROBOT Visual Systems	Robot	TraffiStar SR 520 with SCIII 11MP color cameras with detection by 2 sets of road embedded induction loops	ET001008

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

Places where fixed photo radar devices may be used

THE MINISTER OF TRANSPORT,  
THE MINISTER OF PUBLIC SECURITY,

CONSIDERING the first paragraph of section 634.3 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), enacted by section 82 of chapter 40 of the Statutes of 2007, which provides that photo radar devices and red light camera systems may only be used subject to the conditions and procedures and at the places determined by the Minister of Transport and the Minister of Public Security;

**M.O., 2009**

**Order number AM 2009-08 of the Minister of Transport and the Minister of Public Security dated 9 April 2009**

CONSIDERING the third paragraph of section 105 of the Act to amend the Highway Safety Code and the Regulation respecting demerit points (2007, c. 40), which provides that, for the purposes of section 634.3 of the Highway Safety Code, the Minister of Transport and the Minister of Public Security are to determine not more than 15 places where photo radar devices and red light camera systems may be used during the period before the competent committee of the National Assembly in charge of examining the report of the Minister of Transport on the use of photo radar devices and red light camera systems makes its report;

CONSIDERING that it is expedient to determine the six places where fixed photo radar devices may be used;

ORDER AS FOLLOWS:

1. The Minister of Transport and the Minister of Public Security determine that fixed photo radar devices may be used at the following six places:

(1) a portion of autoroute 20 Ouest, named autoroute Jean-Lesage, located in the territory of Ville de Boucherville, before the De Mortagne exit ramp (number 92), described as follows:

from the intersection of the extension of the centre line of rue Normandie with the centre line of autoroute 20, thence in a northwesterly direction over a distance of 255 metres measured along the centre line of autoroute 20 to point A, the basis of this description.

The place has the shape of a quadrilateral whose southeastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of autoroute 20 located at a distance of 45 metres measured in a southeasterly direction along the said centre line from point A. The northwestern limit of the place is a line perpendicular to the centre line of autoroute 20 located at a distance of 45 metres measured in a northwesterly direction along the said centre line from point A. The northeastern limit of the place is a line parallel to the centre line of autoroute 20 located at a distance of 35 metres to the northeast thereof. The southwestern limit of the place is the centre line of autoroute 20.

In that place, the fixed photo radar device measures the speed of road vehicles travelling on the roadway of autoroute 20 Ouest.

For information purposes, that place is shown in Schedule 1;

(2) a portion of chemin McDougall, located in the territory of Ville de Montréal, between Le Boulevard and avenue Cedar, described as follows:

from the intersection of the centre line of Le Boulevard with the centre line of chemin McDougall in a general easterly direction along the centre line of chemin McDougall over a distance of 126 metres to point A, the basis of this description.

The place has the shape of an irregular quadrilateral whose eastern limit is a line perpendicular to the centre line of chemin McDougall to the east of point A at a distance of 45 metres measured in an easterly direction along the said centre line from point A. The western limit of the place is a line perpendicular to the centre line of chemin McDougall to the west of point A at a distance of 45 metres measured in a westerly direction along the said centre line from point A. The northern limit of the place is a line parallel to the centre line of chemin McDougall located at a distance of 10 metres to the north thereof. The southern limit of the place is a line parallel to the centre line of chemin McDougall located at a distance of 10 metres to the south thereof.

In that place, the fixed photo radar device measures the speed of road vehicles travelling on the roadway of chemin McDougall.

For information purposes, that place is shown in Schedule 2;

(3) a portion of autoroute 20 Est, named autoroute du Souvenir, located in the territory of Ville de Pincourt, described as follows:

point A, the basis of this description, is on the centre line of autoroute 20 to the west of boulevard de l'Île at a distance of 362 metres measured in a westerly direction along the said centre line from its intersection with the extension of the centre line of boulevard de l'Île.

The place has the shape of a quadrilateral whose eastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of autoroute 20 located to the east of point A at a distance of 45 metres measured in an easterly direction along the said centre line from point A. The western limit of the place is a straight line perpendicular to the centre line of autoroute 20 located to the west of point A at a distance of 45 metres measured in a westerly direction along the said centre line from point A. The northern limit of the place is the centre line of autoroute 20. The southern limit of the place is a line parallel to the centre line of autoroute 20 located at a distance of 25 metres to the south thereof.

In that place, the fixed photo radar device measures the speed of road vehicles travelling on the roadway of autoroute 20 Est.

For information purposes, that place is shown in Schedule 3;

(4) a portion of route 173, named boulevard Lacroix, located in the territory of Ville de Saint-Georges, at the intersection of 114<sup>e</sup> Rue, described as follows:

from the intersection of the extension of the centre line of 115<sup>e</sup> Rue with the centre line of route 173, thence to the northwest along the centre line of route 173 over a distance of 37 metres to point A, the basis of this description.

The place has the shape of an irregular quadrilateral whose southeastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of route 173 located to the southeast of point A at a distance of 45 metres measured in a southeasterly direction along the said centre line from point A. The northwestern limit of the place is a straight line perpendicular to the centre line of route 173 located to the northwest of point A at a distance of 45 metres measured in a northwesterly direction along the said centre line from point A. The southwestern limit of the place is a line parallel to the centre line of route 173 at a distance of 15 metres to the southwest thereof. The northeastern limit of the place is a line parallel to the centre line of route 173 at a distance 15 metres to the northeast thereof.

In that place, the fixed photo radar device measures the speed of road vehicles travelling on the roadway of route 173 in a southeasterly direction.

For information purposes, that place is shown in Schedule 4;

(5) a portion of the collector road of autoroute 20 in a westerly direction at the approach of the Pierre-Laporte bridge, located in the territory of Ville de Lévis, described as follows:

from the end of the cement approach nose located at the exit ramp (number 314) of the collector road of autoroute 20 Ouest leading to route 175 (named chemin du Sault) (intersection of route 00020-06-051-32C0 with route 00020-06-051-33D0), thence to the west for 214 metres measured along a line parallel to the centre line of autoroute 20 to point A, the basis of this description.

The place has the shape of a quadrilateral whose eastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of autoroute 20 located at a distance of 45 metres measured in an easterly direction along a line parallel to the said centre line from point A. The western limit of the place is a straight line perpendicular to the centre line of autoroute 20 located at a distance of 45 metres

measured in a westerly direction along a line parallel to the said centre line from point A. The southern limit of the place is a straight line parallel to the centre line of autoroute 20 located at a distance of 25 metres to the north thereof. The northern limit of the place is a straight line parallel to the centre line of autoroute 20 located at a distance of 60 metres to the north thereof.

In that place, the fixed photo radar device measures the speed of road vehicles travelling on the roadway of the collector road of autoroute 20 Ouest in a westerly direction.

For information purposes, that place is shown in Schedule 5;

(6) a portion of autoroute 15 Sud, located in the territory of Ville de Montréal, between the De La Vérendrye (number 62) and Atwater (number 61) exit ramps, described as follows:

from the end of the cement approach nose of the entrance ramp on autoroute 15 Sud from boulevard De La Vérendrye (north end of ramp 00015-02-043-32E0), thence northeasterly along a line parallel to the centre line of autoroute 15 over a distance of 520 metres to point A, the basis of this description.

The place has the shape of a quadrilateral whose northeastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of autoroute 15 located to the northeast of point A at a distance of 45 metres measured along a line parallel to that centre line from point A. The southwestern limit of the place is a straight line perpendicular to the centre line of autoroute 15 located to the southwest of point A at a distance of 45 metres measured along a line parallel to that centre line from point A. The northwestern limit of the place is the centre line of autoroute 15. The southeastern limit of the place is a line parallel to the centre line of autoroute 15 located at a distance of 25 metres to the southeast thereof.

In that place, the fixed photo radar device measures the speed of road vehicles travelling on the roadway of autoroute 15 Sud.

For information purposes, that place is shown in Schedule 6.

2. Where a Schedule is inconsistent with a description, the latter prevails.

3. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

**SCHEDULE 1**

A PORTION OF AUTOROUTE 20 OUEST, NAMED AUTOROUTE JEAN-LESAGE, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE BOUCHERVILLE, BEFORE THE DE MORTAGNE EXIT RAMP (NUMBER 92) (s. 1, par. 1)

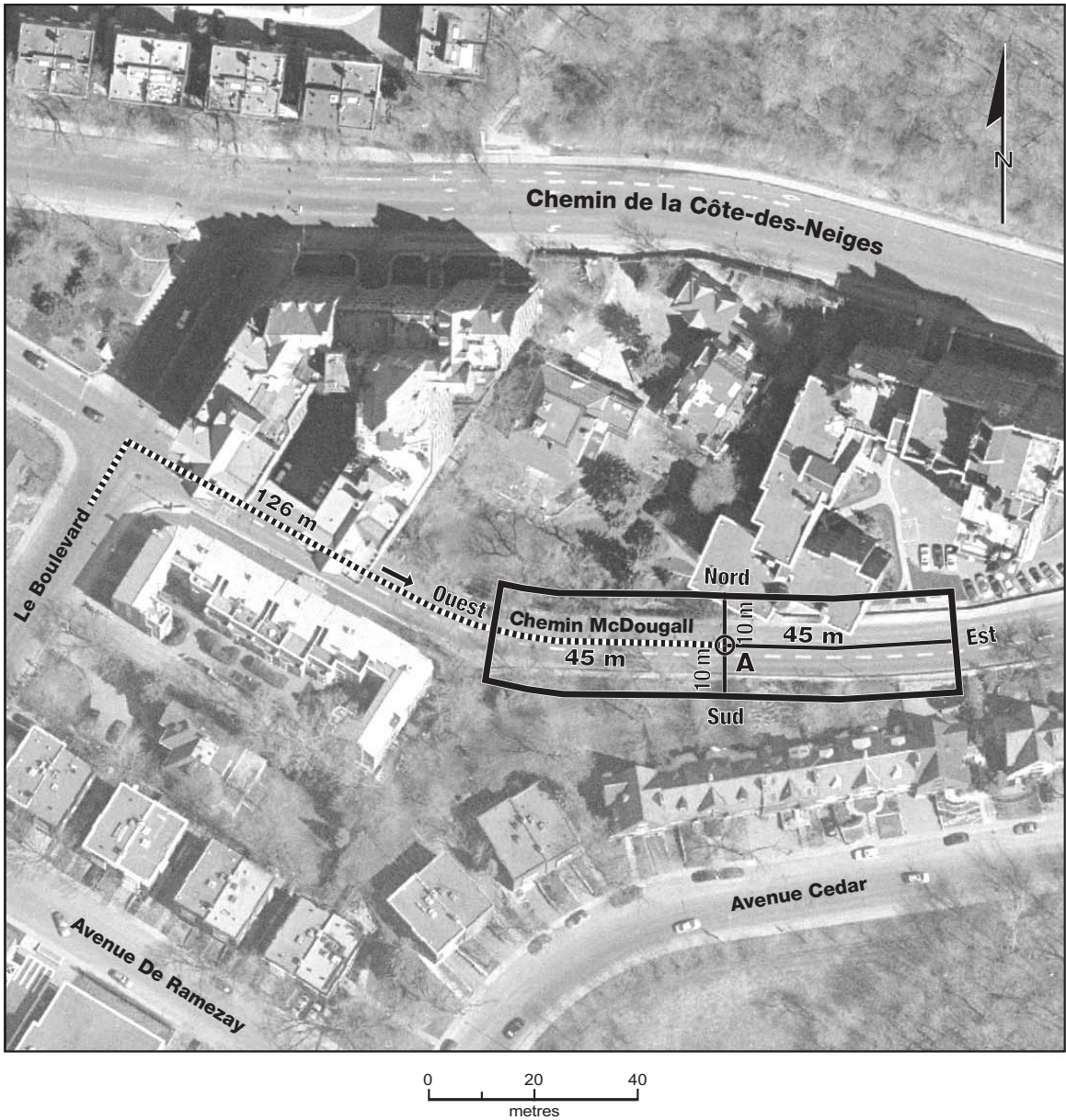


0 40 80  
metres



**SCHEDULE 2**

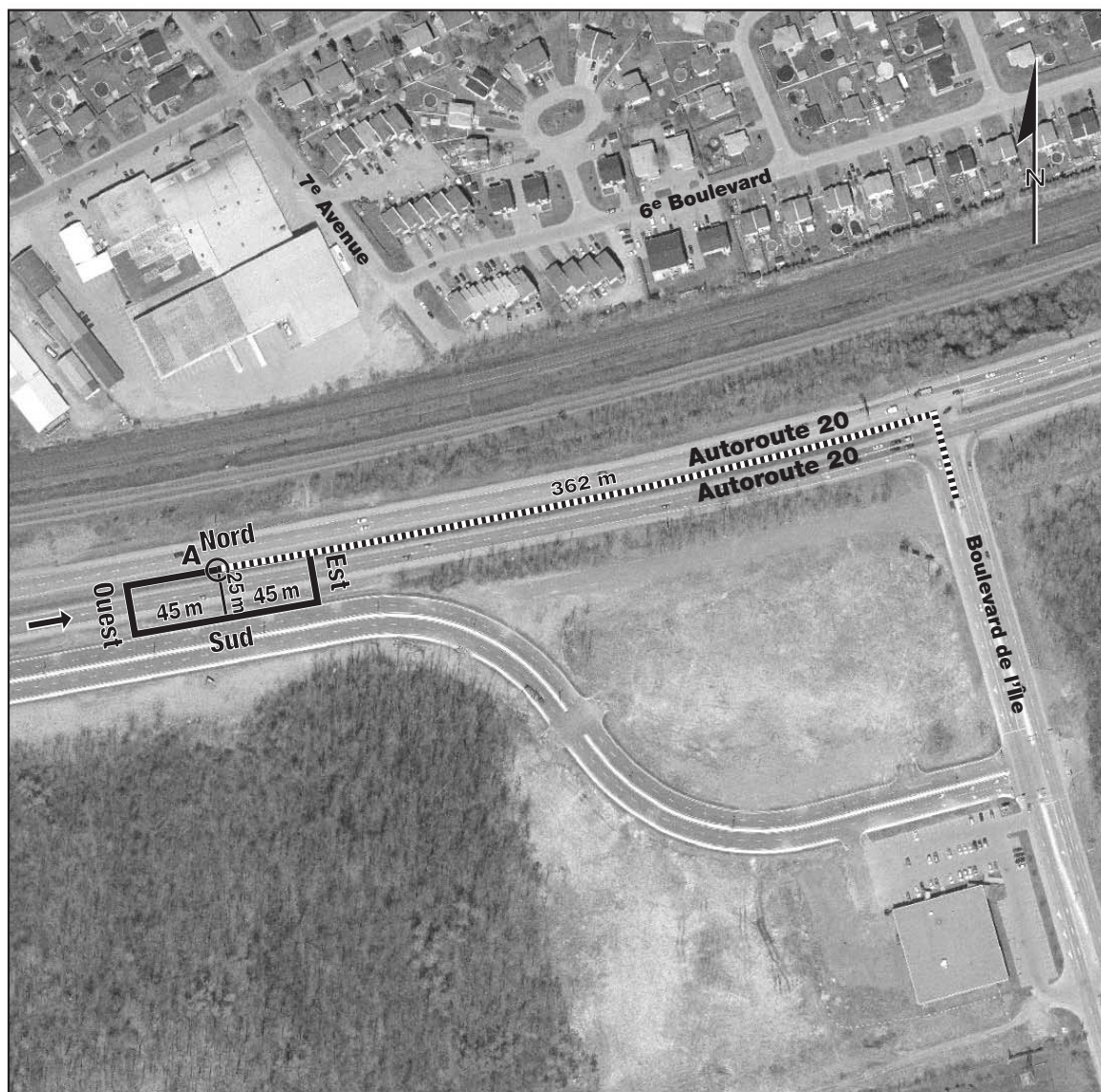
A PORTION OF CHEMIN MCDUGALL, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE MONTRÉAL, BETWEEN LE BOULEVARD AND AVENUE CEDAR (s. 1, par. 2)



**SCHEDULE 3**

A PORTION OF AUTOROUTE 20 EST, NAMED AUTOROUTE DU SOUVENIR, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE PINCOURT

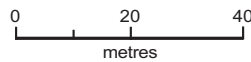
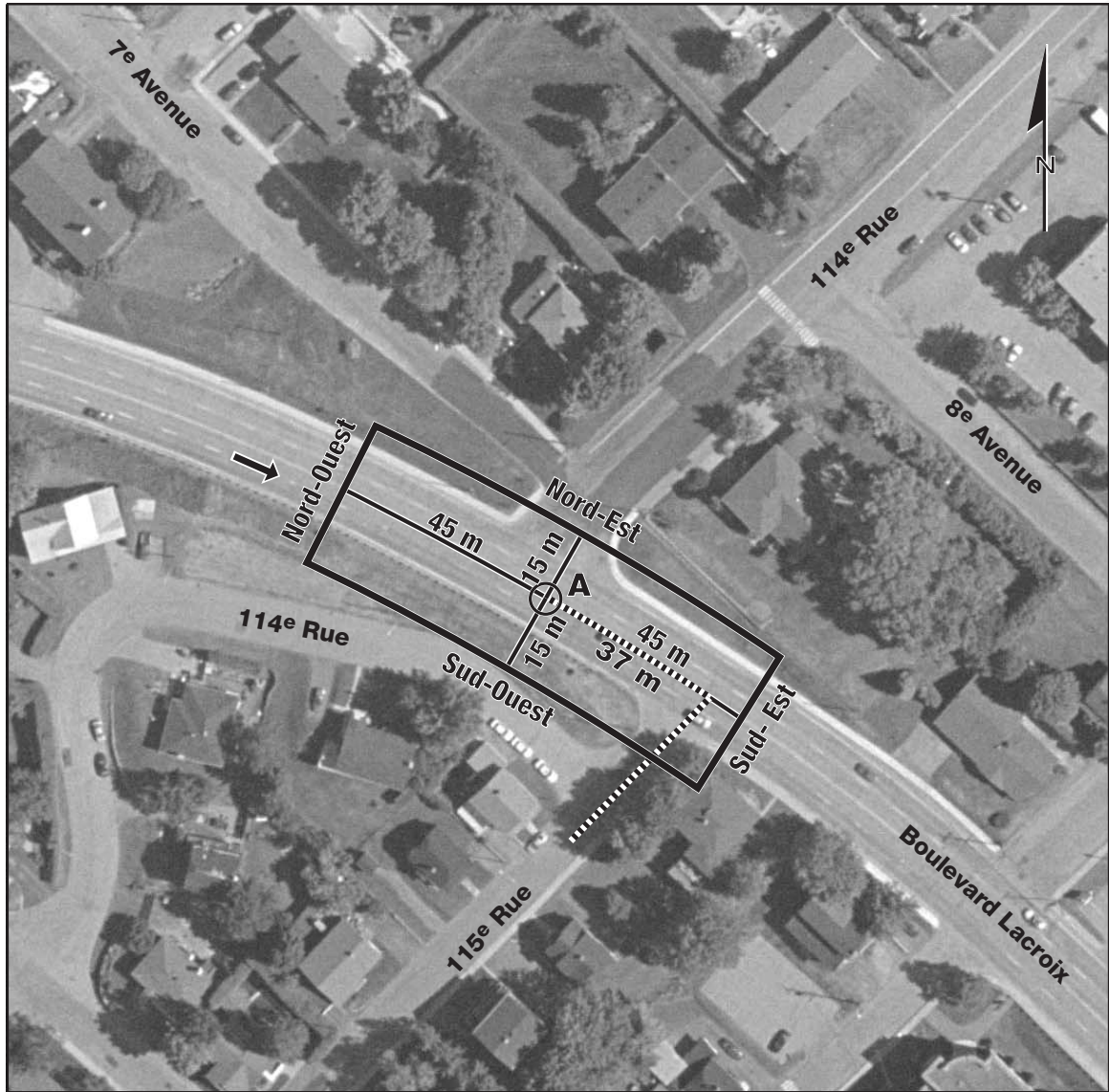
(s. 1, par. 3)





**SCHEDULE 4**

A PORTION OF ROUTE 173, NAMED BOULEVARD LACROIX, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE SAINT-GEORGES, AT THE INTERSECTION OF 114<sup>e</sup> RUE (s. 1, par. 4)



**SCHEDULE 5**

A PORTION OF THE COLLECTOR ROAD OF AUTOROUTE 20 IN A WESTERLY DIRECTION AT THE APPROACH OF THE PIERRE-LAPORTE BRIDGE, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE LÉVIS (s. 1, par. 5)



0 60 120  
metres



**SCHEDULE 6**

A PORTION OF AUTOROUTE 15 SUD, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE MONTRÉAL, BETWEEN THE DE LA VÉRENDRYE (NUMBER 62) AND ATWATER (NUMBER 61) EXIT RAMP (s. 1, par. 6)



JULIE BOULET,  
*Minister of Transport*

JACQUES P. DUPUIS,  
*Minister of Public Security*

9215

**M.O., 2009****Order number AM 2009-09 of the Minister of Transport and the Minister of Public Security dated 9 April 2009**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

Places where mobile photo radar devices may be used

THE MINISTER OF TRANSPORT,  
THE MINISTER OF PUBLIC SECURITY,

CONSIDERING the first paragraph of section 634.3 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), enacted by section 82 of chapter 40 of the Statutes of 2007, which provides that photo radar devices and red light camera systems may only be used subject to the conditions and procedures and at the places determined by the Minister of Transport and the Minister of Public Security;

CONSIDERING the third paragraph of section 105 of the Act to amend the Highway Safety Code and the Regulation respecting demerit points (2007, c. 40), which provides that, for the purposes of section 634.3 of the Highway Safety Code, the Minister of Transport and the Minister of Public Security are to determine not more than 15 places where photo radar devices and red light camera systems may be used during the period before the competent committee of the National Assembly in charge of examining the report of the Minister of Transport on the use of photo radar devices and red light camera systems makes its report;

CONSIDERING that it is expedient to determine the three places where mobile photo radar devices may be used;

ORDER AS FOLLOWS:

1. The Minister of Transport and the Minister of Public Security determine that mobile photo radar devices may be used at the following three places:

(1) a portion of route 173, named route du Président-Kennedy or Boulevard Renault, as the case may be, located in the territory of Ville de Beauceville, described as follows:

route 173 between the intersection of route du Golf at its northwest end and the municipal boundary between Ville de Beauceville and Municipalité de Notre-Dame-des-Pins at its southeast end. Its limit in a general northeasterly direction is a line parallel to the limit in a general northeasterly direction of the roadway of route 173 located 15 metres to the northeast of route 173. Its limit

in a general southwesterly direction is a line parallel to the limit in a general southwesterly direction of the roadway of route 173 located 15 metres to the southwest of route 173.

For information purposes, that place is shown in Schedule 1;

(2) a portion of route 112, located in the territory of Ville de Marieville, described as follows:

route 112 between the municipal boundary between the municipalities of Marieville and Richelieu at its west end and the municipal boundary between Ville de Marieville and Municipalité de Sainte-Angèle-de-Monnoir at its east end. Its northern limit is a line parallel to the northern limit of the roadway of route 112 located 15 metres to the north of route 112. Its southern limit is a line parallel to the southern limit of the roadway of route 112 located 15 metres to the south of route 112.

For information purposes, that place is shown in Schedule 2;

(3) a portion of rue Notre-Dame Est, located in the territory of Ville de Montréal, between avenue De Lorimier and avenue Gonthier, described as follows:

the two roadways of rue Notre-Dame Est, including a strip of land adjacent to each roadway, the whole within the following limits: the southern limit of the place is on the centre line of avenue De Lorimier and its extension; the western limit of the place is on a line parallel to and 15 metres west of the western limit of the roadway of the southbound traffic lane of rue Notre-Dame Est; the eastern limit of the place is on a line parallel to and 15 metres east of the eastern limit of the roadway of the northbound traffic lane of rue Notre-Dame Est and the northern limit of the place is on the centre line of avenue Gonthier.

For information purposes, that place is shown in Schedule 3;

2. In the places described in section 1, the mobile photo radar device measures the speed of road vehicles travelling on the roadway of the route or street concerned.

3. If a Schedule is inconsistent with a description, the latter prevails.

4. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.



**SCHEDULE 1**

A PORTION OF ROUTE 173, NAMED ROUTE DU PRÉSIDENT-KENNEDY OR BOULEVARD RENAULT, AS THE CASE MAY BE, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE BEAUCEVILLE  
(s. 1, par. 1)



**SCHEDULE 2**

A PORTION OF ROUTE 112, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE MARIEVILLE  
(s. 1, par. 2)





**SCHEDULE 3**

A PORTION OF RUE NOTRE-DAME EST, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE MONTRÉAL, BETWEEN AVENUE DE LORIMIER AND AVENUE GONTHIER  
(s. 1, par. 3)



JULIE BOULET,  
*Minister of Transport*

JACQUES P. DUPUIS  
*Minister of Public Security*

9214

**M.O., 2009****Order number AM 2009-10 of the Minister of Transport and the Minister of Public Security dated 9 April 2009**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

Places where red light camera systems may be used

THE MINISTER OF TRANSPORT,  
THE MINISTER OF PUBLIC SECURITY,

CONSIDERING the first paragraph of section 634.3 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), enacted by section 82 of chapter 40 of the Statutes of 2007, which provides that photo radar devices and red light camera systems may only be used subject to the conditions and procedures and at the places determined by the Minister of Transport and the Minister of Public Security;

CONSIDERING the third paragraph of section 105 of the Act to amend the Highway Safety Code and the Regulation respecting demerit points (2007, c. 40), which provides that, for the purposes of section 634.3 of the Highway Safety Code, the Minister of Transport and the Minister of Public Security are to determine not more than 15 places where photo radar devices and red light camera systems may be used during the period before the competent committee of the National Assembly in charge of examining the report of the Minister of Transport on the use of photo radar devices and red light camera systems makes its report;

CONSIDERING that it is expedient to determine the six places where red light camera systems may be used;

ORDER AS FOLLOWS:

1. The Minister of Transport and the Minister of Public Security determine that red light camera systems may be used at the following six places:

(1) a portion of route 173, named route du Président-Kennedy, located in the territory of Ville de Lévis, at the intersection of boulevard Wilfrid-Carrier and rue Louis-H.-La Fontaine, described as follows:

from the intersection of the extension of the centre line of rue Louis-H.-La Fontaine with the centre line of route 173, thence, northwesterly along the centre line of route 173 over a distance of 17 metres to point A, the basis of this description.

The place has the shape of a quadrilateral whose southeastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of route 173 located to the southeast of point A at a distance of 45 metres measured in a southeasterly direction along the said centre line from point A. The northwestern limit of the place is a straight line perpendicular to the centre line of route 173 at the northwest of point A at a distance of 45 metres measured in a northwesterly direction along the said centre line from point A. The northeastern limit of the place is a straight line parallel to the centre line of route 173 at a distance of 10 metres to the northeast thereof. The southwestern limit of the place is a line parallel to the centre line of route 173 at a distance of 25 metres to the southwest thereof.

In that place, the red light camera system checks whether road vehicles travelling on the roadway of route 173 in a southeasterly direction stop at a red light.

For information purposes, that place is shown in Schedule 1;

(2) a portion of “boulevard Décarie Nord”, located in the territory of Ville de Montréal, at the intersection of rue Paré, described as follows:

from the intersection of the centre line of rue Paré with the centre line of the northeasternmost roadway of boulevard Décarie northwest bound, which roadway is designated as “boulevard Décarie Nord” for the purposes of this description, thence southeasterly along the centre line of “boulevard Décarie Nord” over a distance of 12 metres to point A, the basis of this description.

The place has the shape of a quadrilateral whose southeastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of “boulevard Décarie Nord” to the southeast of point A at a distance of 45 metres measured along the said centre line from point A. The northwestern limit of the place is a straight line perpendicular to the centre line of “boulevard Décarie Nord” to the northwest of point A at a distance of 45 metres measured along the said centre line from point A. The northeastern limit of the place is a line parallel to the centre line of “boulevard Décarie Nord” located at a distance of 15 metres to the northeast thereof. The southwestern limit of the place is a line parallel to the centre line of “boulevard Décarie Nord” located at a distance of 15 metres to the southwest thereof.

In that place, the red light camera system checks whether road vehicles travelling on the roadway of “boulevard Décarie Nord” stop at a red light.

For information purposes, that place is shown in Schedule 2;

(3) a portion of rue Sainte-Catherine Est, located in the territory of Ville de Montréal, at the intersection of rue D'Iberville, described as follows:

from the intersection of the centre line of rue D'Iberville with the centre line of rue Sainte-Catherine Est, thence southwesterly along the centre line of rue Sainte-Catherine Est, a distance of 10 metres to point A, the basis of this description.

The place has the shape of a quadrilateral whose northeastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of rue Sainte-Catherine Est located to the northeast of point A at a distance of 45 metres measured in a northeasterly direction along the said centre line from point A. The southwestern limit of the place is a straight line perpendicular to the centre line of rue Sainte-Catherine Est located to the southwest of point A at a distance of 45 metres measured in a southwesterly direction along the said centre line from point A. The northwestern limit of the place is a straight line parallel to the centre line of rue Sainte-Catherine Est located at a distance of 15 metres to the northwest thereof. The southeastern limit of the place is a straight line parallel to the centre line of rue Sainte-Catherine Est located at a distance of 15 metres to the southeast thereof.

In that place, the red light camera system checks whether road vehicles travelling on the roadway of rue Sainte-Catherine Est stop at a red light.

For information purposes, that place is shown in Schedule 3;

(4) a portion of rue University and autoroute 10, named autoroute Bonaventure, located in the territory of Ville de Montréal, at the intersection of rue Notre-Dame Ouest, described as follows:

from the intersection of the centre line of rue Notre-Dame Ouest with the extension of the centre line of rue University, thence northwesterly along the extension of the centre line of rue University over a distance of 10 metres to point A, the basis of this description.

The place has the shape of an irregular quadrilateral whose southeastern limit is a line parallel to the centre line of rue Notre-Dame Ouest passing by a point located at a distance of 45 metres measured in a southeasterly direction along a line parallel to the centre line of autoroute 10 from point A. The northwestern limit of the

place is a line parallel to the centre line of rue Notre-Dame Ouest passing by a point located at a distance of 45 metres measured in a northwesterly direction along the extension and the centre line of rue University from point A. The southwestern limit of the place is an irregular line following successively a line parallel to the centre line of rue University located at a distance of 25 metres to the southwest thereof, a straight line through the right of way of rue Notre-Dame Ouest and a line parallel to the centre line of autoroute 10 at a distance of 25 metres to the southwest thereof. The northeastern limit of the place is an irregular line following successively a line parallel to the centre line of rue University located at a distance of 10 metres to the northeast thereof, a straight line through the right of way of rue Notre-Dame Ouest and a line parallel to the centre line of autoroute 10 at a distance of 10 metres to the northeast thereof.

In that place, the red light camera system checks whether road vehicles travelling on the roadway of rue University in a southeasterly direction stop at a red light.

For information purposes, that place is shown in Schedule 4;

(5) a portion of route 132, located in the territory of Ville de Saint-Constant, at the intersection of boulevard Monchamp, described as follows:

from the intersection of the extension of the centre line of boulevard Monchamp with the centre line of route 132, thence northwesterly along the centre line of route 132, a distance of 14 metres to point A, the basis of this description.

The place has the shape of a quadrilateral whose southeastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of route 132 located at a distance of 45 metres measured in a southeasterly direction along the said centre line from point A. The northwestern limit of the place is a straight line perpendicular to the centre line of route 132 located at a distance of 45 metres measured in a northwesterly direction along the said centre line from point A. The southwestern limit of the place is a straight line parallel to the centre line of route 132 located at a distance of 25 metres to the southwest thereof. The northeastern limit of the place is the municipal boundary between Ville de Saint-Constant and Ville de Sainte-Catherine.

In that place, the red light camera system checks whether road vehicles travelling on the roadway of route 132 in a southeasterly direction stop at a red light.

For information purposes, that place is shown in Schedule 5;

(6) a portion of route 112, named boulevard Frontenac Est, located in the territory of Ville de Thetford Mines, at the intersection of boulevard Ouellet, described as follows:

from the intersection of the centre line of route 112 with the centre line of boulevard Ouellet, thence southwesterly along the centre line of route 112 over a distance of 17 metres to point A, the basis of this description.

The place has the shape of a quadrilateral whose northeastern limit is a straight line perpendicular to the centre line of route 112 located to the northeast of point A at a distance of 45 metres measured along the centre line of route 112 from point A. The southwestern limit of the place is a line perpendicular to the centre line of route 112 located to the southwest of point A at a distance of 45 metres measured along the said centre line from point A. The southeastern limit of the place is a line parallel to the centre line of route 112 located at a distance of 25 metres to the southeast thereof. The northwestern limit of the place is a line parallel to the centre line of route 112 located at a distance of 10 metres to the northwest thereof.

In that place, the red light camera system checks whether road vehicles travelling on the roadway of route 112 in a northeasterly direction stop at a red light.

For information purposes, that place is shown in Schedule 6.

2. Where a Schedule is inconsistent with a description, the latter prevails.

3. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.



**SCHEDULE 1**

A PORTION OF ROUTE 173, NAMED ROUTE DU PRÉSIDENT-KENNEDY, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE LÉVIS, AT THE INTERSECTION OF BOULEVARD WILFRID-CARRIER AND RUE LOUIS-H.-LA FONTAINE

(s. 1, par. 1)



**SCHEDULE 2**

A PORTION OF "BOULEVARD DÉCARIE NORD", LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE MONTRÉAL, AT THE INTERSECTION OF RUE PARÉ  
(s. 1, par. 2)

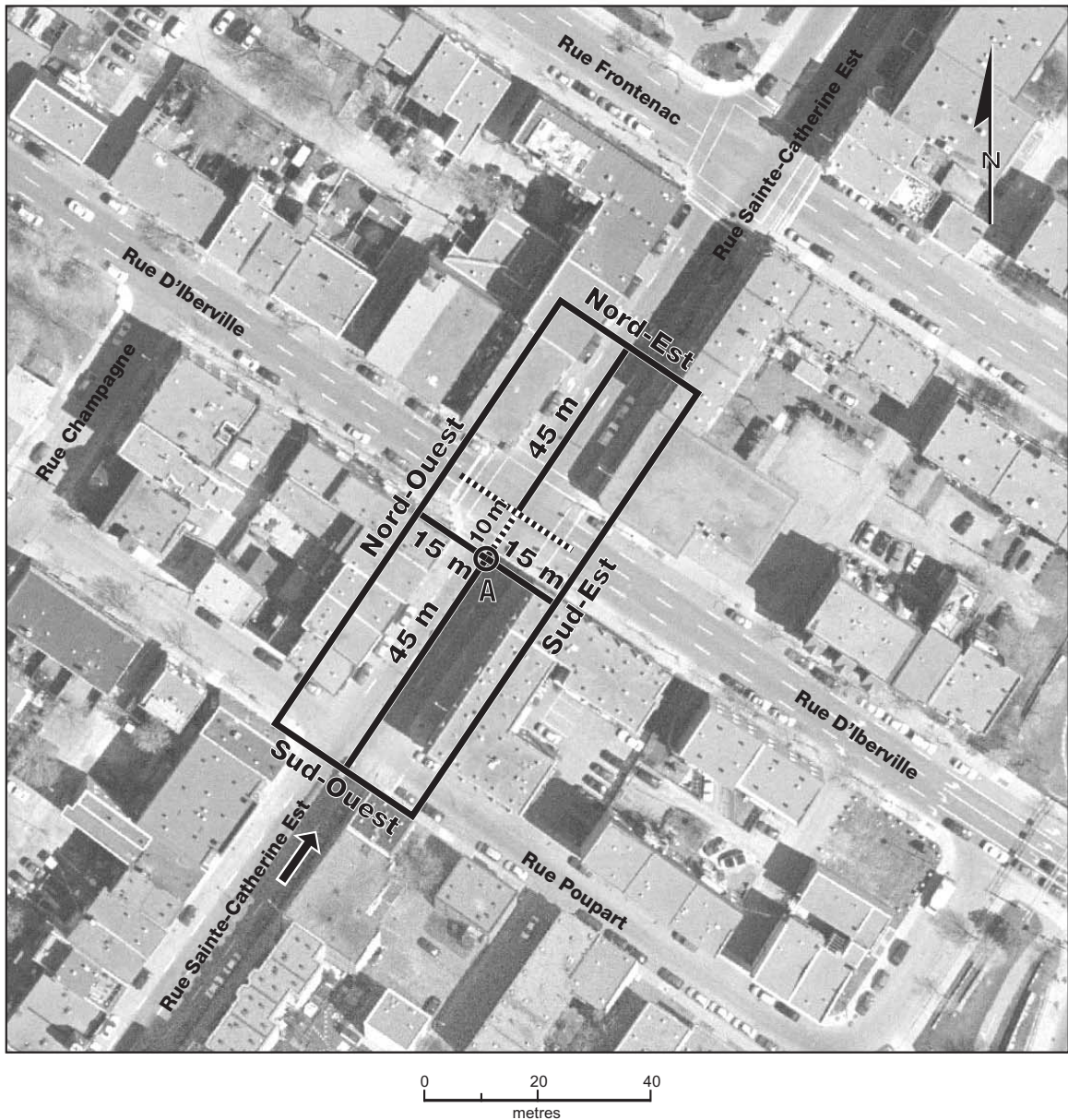


0 20 40  
metres



**SCHEDULE 3**

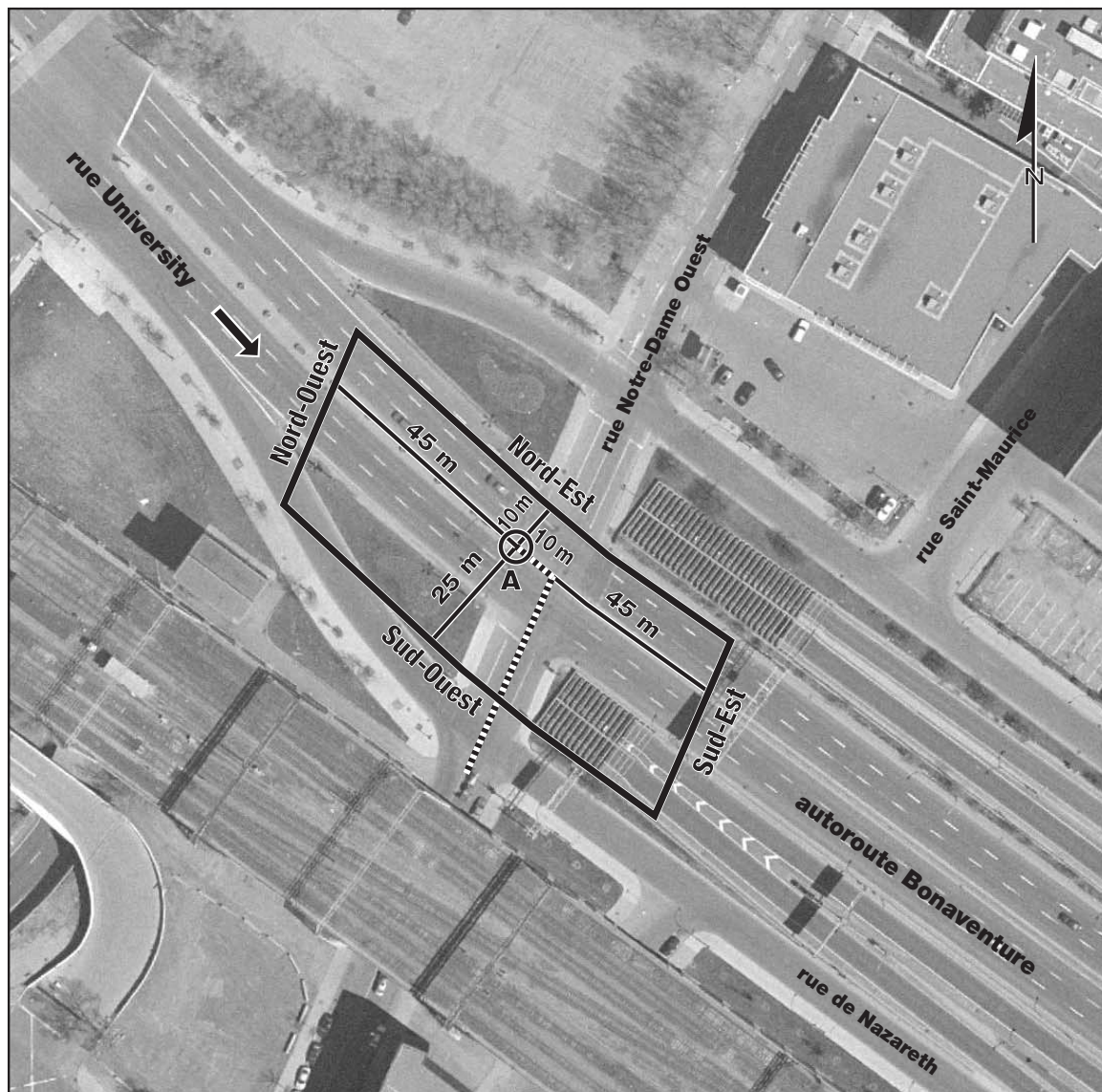
A PORTION OF RUE SAINTE-CATHERINE EST, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE MONTRÉAL, AT THE INTERSECTION OF RUE D'IBERVILLE (s. 1, par. 3)



**SCHEDULE 4**

A PORTION OF RUE UNIVERSITY AND AUTOROUTE 10, NAMED AUTOROUTE BONAVENTURE, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE MONTRÉAL, AT THE INTERSECTION OF RUE NOTRE-DAME OUEST

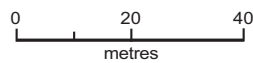
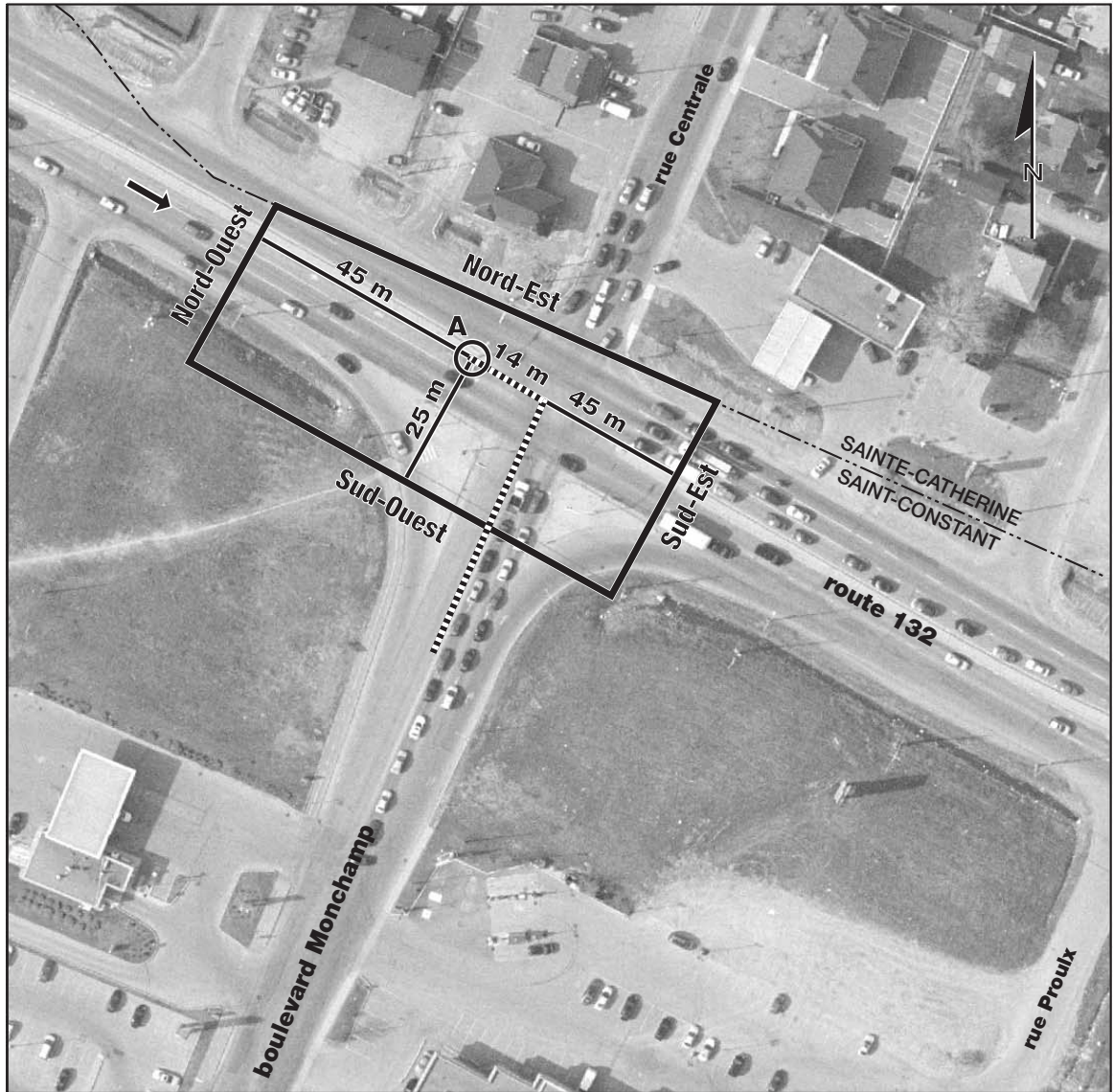
(s. 1, par. 4)





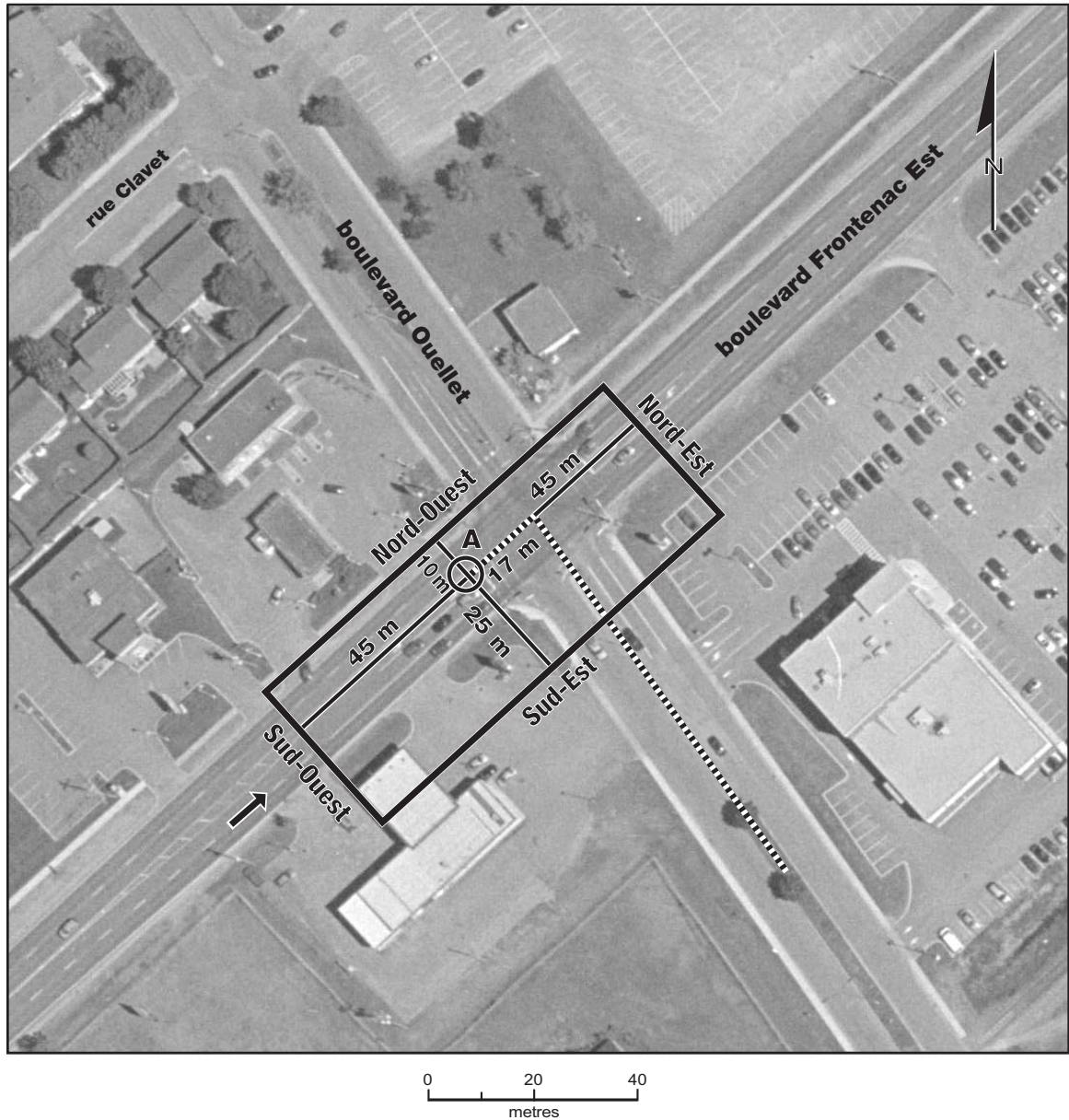
**SCHEDULE 5**

A PORTION OF ROUTE 132, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE SAINT-CONSTANT, AT THE INTERSECTION OF BOULEVARD MONCHAMP (s. 1, par. 5)



**SCHEDULE 6**

A PORTION OF ROUTE 112, NAMED BOULEVARD FRONTENAC EST, LOCATED IN THE TERRITORY OF VILLE DE THETFORD MINES, AT THE INTERSECTION OF BOULEVARD OUELLET (s. 1, par. 6)



JULIE BOULET,  
*Minister of Transport*

JACQUES P. DUPUIS,  
*Minister of Public Security*

## Draft Regulations

### Notice

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

#### Installation of petroleum equipment — Amendments

Notice is hereby given, under section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), that the Minister of Labour has received a petition from the contracting parties to amend the Decree respecting the installation of petroleum equipment (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.33) and that, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft “Decree to amend the Decree respecting the installation of petroleum equipment”, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Decree is to amend the provisions related to annual leave indemnities and those related to transportation and meals, as well as to increase the wage rates and the employer’s contribution to the employees’ pension plan.

During the consultation period, the impact of the amendments sought will be clarified. According to the 2008 annual report of the Comité paritaire sur l’installation d’équipement pétrolier, the Decree governs 50 employers, 354 employees and 13 artisans.

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Patrick Bourassa  
Direction des politiques du travail  
Ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5S1  
Telephone: 418 528-9738  
Fax: 418 644-6969  
E-mail: patrick.bourassa@travail.gouv.qc.ca

Any interested person with comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

JULIE GOSSELIN,  
*Deputy Minister of Labour*

### Decree to amend the Decree respecting the installation of petroleum equipment\*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, ss. 2 and 6.1)

**1.** The Decree respecting the installation of petroleum equipment is amended in section 1.01:

(1) by replacing “as well as their parts and accessories, installed with operators or users as defined in the Regulation respecting petroleum products (O.C. 753-91 91-05-29) and intended for:” in paragraph 1 by the words “, waste oil tanks as well as their parts and accessories, intended for:”;

(2) by deleting the words “in pursuance with the enforcement of the Regulation respecting petroleum products and equipment” in subparagraph *i* of paragraph 9.

**2.** Section 3.09 is amended by inserting the words “and must take that rest period” after the words “consecutive hours”.

**3.** Sections 6.03 and 6.03.1 are replaced by the following:

“**6.03.** Amount of indemnities: At each pay period, the employer credits each employee with an indemnity for statutory general holidays equal to 4.4% of the wages earned during that period and with an annual leave indemnity equal to the following percentage:

(1) up to (*enter here date preceding date of coming into force of this Decree*), 6.36% of those wages;

(2) as of (*enter here date of coming into force of this Decree*), 6.76% of those wages;

(3) as of 1 January 2010, 7.16% of those wages.

“**6.03.1.** Employer’s obligations: The employer includes the amounts provided for in section 6.03 in his monthly report and pays those indemnities at the same time as his contributions to the parity committee.”.

\* The Decree respecting the installation of petroleum equipment (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.33) was last amended by the Regulation made by Order in Council No. 351-2006 dated 26 April 2006 (2006, G.O. 2, 1401). For previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2009, updated to 1 March 2009.

**4.** Section 7.01 is amended by replacing “\$0.40” by “\$0.45”.

**5.** Section 7.05 is amended:

(1) by replacing “\$12” by “\$14”.

(2) by replacing “\$15” by “\$16”.

**6.** Section 9.01 is replaced by the following:

“**9.01.** (1) The minimum hourly rate payable to a service mechanic, an installation mechanic, a shop mechanic and a tank-truck mechanic is established as follows for each class of employment:

Class of Employment	As of ( <i>enter here date of coming into force of this Decree</i> )	As of 2010-01-01
A	\$27.13	\$27.81
B	\$23.03	\$23.61
C	\$19.85	\$20.35;

(2) A labourer is paid according to the number of hours accumulated since the date on which he is hired. The minimum hourly rate payable is established as follows:

Labourer	As of ( <i>enter here date of coming into force of this Decree</i> )	As of 2010-01-01
Starting	\$17.08	\$17.51
after 2,000 hours:	\$17.50	\$17.94
after 4,000 hours:	\$17.96	\$18.41
after 6,000 hours:	\$18.56	\$19.02;

(3) The minimum hourly rate payable to a student is established as follows:

Student	As of ( <i>enter here date of coming into force of this Decree</i> )	As of 2010-01-01
	\$13.16	\$13.49;

(4) For every 4 employees governed by this Decree in his employ, the employer has 1 employee governed by this Decree and paid at the Class A rate.

For the purposes of paragraph 4, the multiple of 4 is deemed to be reached as soon as the number of employees reaches a number lower than 1 below the multiple of 4, as shown in the following table:

Number of Employees Governed by This Decree	Number of Employees Paid at Class A Rate
3	1
7	2
11	3
15	4

(5) An allowance of \$0.05 for safety boots is included in the minimum hourly rate in force as of (*enter here date of coming into force of this Decree*).”.

**7.** Section 11.08 is amended by replacing paragraph 1 by the following:

“(1) The employer’s contribution to the employees’ pension plan, for each hour worked by the employees, except for students, is:

(a) \$1.14 as of (*enter here date of coming into force of this Decree*) and \$1.25 as of 1 January 2010 for Class A mechanics;

(b) \$1.10 as of (*enter here date of coming into force of this Decree*) and \$1.19 as of 1 January 2010 for Class B mechanics;

(c) \$1.08 as of (*enter here date of coming into force of this Decree*) and \$1.16 as of 1 January 2010 for Class C mechanics;

(d) \$1.06 as of (*enter here date of coming into force of this Decree*) and \$1.13 as of 1 January 2010 for all labourers;

The employer deducts from the pay of each of his employees the amount that each employee chooses to contribute; however, that amount cannot be lower than that contributed by the employer for each of his employees.”.

**8.** Section 12.01 is amended by replacing the figure “2007” by the figure “2010”, wherever it is found.

**9.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.



---

## Notices

---

### Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(R.S.Q., c. C-61.01)

#### **Stone Ledge Farm Nature Reserve — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., c. C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Stukely-Sud, Regional County Municipality of Memphrémagog, known and designated as being part of lots number 2 237 530 and 2 237 669 of the Québec cadastre, Shefford registry division. This property, of an area of 42,742 hectares, is more fully described in property description and plan prepared and signed by Mr. Robert Fournier, land surveyor, on November 19th 2008, in his field notes 1330.

This recognition takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecological  
Heritage and Parks*

9226



---

## Erratum

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 386-2008**, 1 April 2009

An Act respecting financial assistance for  
education expenses  
(R.S.Q., c. A-13.3)

*Gazette officielle du Québec*, Part 2, 15 April 2009,  
Vol. 141, No. 15.

On page 1295, the heading of the Order in Council  
number 386-2008, 1 April 2009 should read:

“**O.C. 386-2009**, 1 April 2009”

9221

Gouvernement du Québec

### **O.C. 450-2008**, 8 April 2009

An Act respecting labour standards  
(R.S.Q., c. N-1.1)

*Gazette officielle du Québec*, Part 2, 15 April 2009,  
Vol. 141, No. 15.

On page 1308, the heading of the Order in Council  
number 450-2008, 8 April 2009 should read:

“**O.C. 450-2009**, 8 April 2009”

9222



## Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Access to public highways by right-hand drive vehicles . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	1556	N
Agreement concerning the testing of new polling formalities . . . . . (Electionl Act, R.S.Q., c. E-3.3)	1554	N
Appropriation Act No. 1, 2009-2010 . . . . . (2009, Bill 29)	1525	
Clothing industry — Labour standards specific to certain sectors . . . . . (An Act respecting labour standards, R.S.Q., c. N-1.1)	1585	Erratum
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Installation of petroleum equipment . . . . . (R.S.Q., c. D-2)	1581	Draft
Electionl Act — Agreement concerning the testing of new polling formalities . . . . (R.S.Q., c. E-3.3)	1554	N
Financial assistance for education expenses . . . . . (An Act respecting financial assistance for education expenses, R.S.Q., c. A-13.3)	1585	Erratum
Financial assistance for education expenses, An Act respecting... — Financial assistance for education expenses . . . . . (R.S.Q., c. A-13.3)	1585	Erratum
Highway Safety Code — Access to public highways by right-hand drive vehicles . . . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	1556	N
Highway Safety Code — Photo radar — Approval of photo radar devices and red light camera systems . . . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	1558	N
Highway Safety Code — Photo radar — Conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems . . . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	1557	N
Highway Safety Code — Photo radar — Places where fixed photo radar devices may be used . . . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	1559	N
Highway Safety Code — Photo radar — Places where mobile photo radar devices may be used . . . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	1568	N
Highway Safety Code — Places where red light camera systems may be used . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	1572	N
Highway Safety Code — Photo radar — Three-month trial period for photo radar devices and red light camera systems during which offenders are to be issued a warning instead of a statement of offence . . . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	1556	N
Installation of petroleum equipment . . . . . (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	1581	Draft

Labour standards, An Act respecting... — Clothing industry — Labour standards specific to certain sectors . . . . . (R.S.Q., c. N-1.1)	1585	Erratum
List of Bills sanctioned (25 March 2009) . . . . .	1523	
Natural Heritage Conservation Act — Stone Ledge Farm Reserve — Recognition . . . . . (R.S.Q., c. C-61.01)	1589	Notice
Photo radar — Approval of photo radar devices and red light camera systems . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	1558	N
Photo radar — Conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	1557	N
Photo radar — Places where fixed photo radar devices may be used . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	1559	N
Photo radar — Places where mobile photo radar devices may be used . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	1568	N
Photo radar — Three-month trial period for photo radar devices and red light camera systems during which offenders are to be issued a warning instead of a statement of offence . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	1556	N
Places where red light camera systems may be used . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	1572	N
Register of reported children . . . . . (Youth Protection Act, R.S.Q., c. P-34.1)	1553	N
Stone Ledge Farm Reserve — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, R.S.Q., c. C-61.01)	1589	Notice
Youth Protection Act — Register of reported children . . . . . (R.S.Q., c. P-34.1)	1553	N
Youth Protection Act and other legislative provisions, An Act to amend the Act the... — Coming into force of certain provisions . . . . . (2006, c. 34)	1551	